

union des commerçants
et artisans de malleray-bévilard



UCAMB

*Bonnes
vacances*

Artytouch

P. 3

Yann Minder

Zürich Assurances

P. 4

Nouveaux locaux pour

Laurfitness

P. 7

Calendrier vacances

P. 8



kaiser & wittwer sa

rue charles schäublin 3 - 2735 malleray
tél: 032 492 75 75 - fax: 032 492 75 76
e-mail: info@kaiserwittwer.ch - internet www.kaiserwittwer.ch

architecture contemporaine - habitations individuelles - habitat collectif
bâtiments commerciaux - industrie - bâtiments publics - rénovations



inter-confort sa



CUISINES ET BAINS

Tél. 032 492 19 25 2735 Bévillard www.interconfort.ch

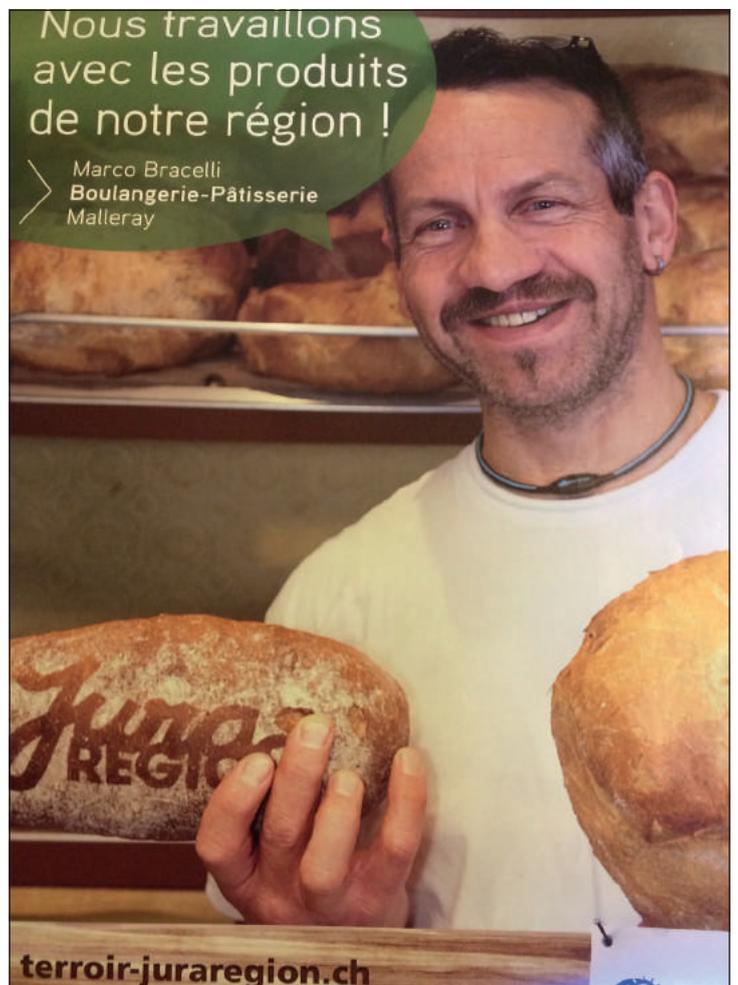


HEIMANN OLIVIER Sà rl

2735 Malleray-Bévillard
Té 1.032 491 66 33 Fax 032 491 66 32
Natel 079 242 74 10 E-mail: heimann.olivier@bluewin.ch

Nous travaillons
avec les produits
de notre région !

Marco Bracelli
Boulangerie-Pâtisserie
Malleray



terroir-juraregion.ch



Garage du Rallye

Rue Principale 8
2736 Sorvilier

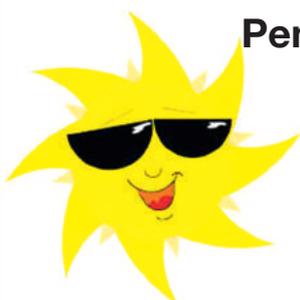
Le N°1 des compactes



Patrizio Maniaci
Réparations toutes marques

Tél.: 032 492 18 20
E-Mail: garage-rallye@bluewin.ch

**Voyages & Vacances =
sécurité et confort**



**Pensez à faire le service
climatisation
Profitez de notre
offre spéciale 10%**

Valable jusqu'au 31.08.2017

Nouveau membre UCAMB



Rue Charles Schäublin 2a
2735 Malleray

O·P·I

EZFlow
NAIL SYSTEMS

AKYADO
Beau Nailologie

Depuis 2011 au centre de Malleray, nous vous proposons un service de stylisme ongulaire professionnel et soigné, dans le respect des règles d'hygiène. Nous offrons un vaste choix de couleurs et de styles ainsi que des propositions de décorations (nail art) régulièrement renouvelées selon les saisons et les tendances du moment.

Notre nouvelle collaboratrice Valérie, en fin de formation, sera également en mesure de vous fournir un service de qualité, pour un prix encore allégé.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer pour un moment de détente en toute simplicité.



Beauté pour vos mains...



...et vos pieds!

Leila
076 449 19 67

Jessie
078 897 20 41

Valérie
078 899 28 58



Bon 10.-

Pour une prestation au choix / 1 bon par personne

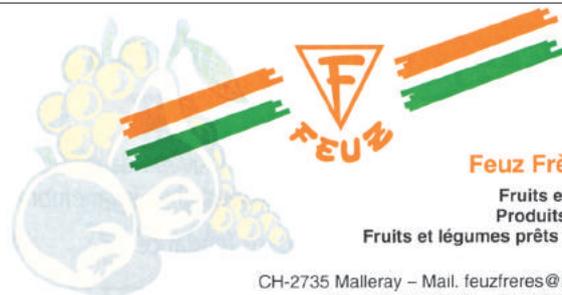
LA TORSADE

boutique

Venez découvrir:

- Les collections printemps-été
- Les nouveautés de Paris;
- Nos nouvelles marques de bijoux et accessoires.

Grand-Rue 30 • 2735 Malleray • Tél. 032 492 21 71



Feuz Frères SA

Fruits et légumes
Produits surgelés
Fruits et légumes prêts à l'emploi

CH-2735 Malleray – Mail. feuzfreres@bluewin.ch
Tél. 032 492 32 32 – Fax 032 492 27 19

ciné
service

Tél: +41 32 492 26 57
Fax: +41 32 492 73 10
Mobile: +41 76 406 14 16

Enrico Bernasconi
équipement de salles de cinéma | sonorisation | éclairage



Ciné Service
Les Vannes 3
CH-2735 Bévillard
info@cineservice.ch
www.cineservice.ch

Père & Fils Sàrl

WAHLI

Ferblanterie ~ Couverture ~ Sanitaire ~ Chauffage

Wahli Père & Fils Sàrl
Grand-Rue 7
CH - 2735 Malleray

Tél. 032 492 17 80
info@wahlisarl.ch
www.wahlisarl.ch



Pierre Faigaux SA

2735 Malleray
Tél. 032 492 16 94
Fax 032 492 32 60
E-mail:
pierre.faigaux@bluewin.ch
CCP 25-7882-9

Constructions de routes
Aménagements extérieurs
Transports
Terrassements
Creusages
Carrière

Yann Minder - Zürich Assurances

Yann Minder, c'est un enfant du pays! Ce quadragénaire au sourire communicatif est né à Malleray et y habite toujours avec sa famille. Yann est une figure bien connue dans la région, de par ses activités sportives, son engagement dans les sociétés locales ainsi qu'en qualité de membre du conseil communal de Valbirse.

Après un apprentissage d'employé de commerce auprès de l'entreprise Schäublin ainsi qu'une quinzaine d'années passées auprès de la police judiciaire, Yann Minder s'est réorienté professionnellement à la fin de l'année 2013.

Yann représente avec succès la Zurich Assurances auprès des privés ainsi qu'auprès des PME. Il propose divers domaines d'assurance, de la prévoyance indivi-

duelle à l'assurance ménage, en passant par l'assurance voiture pour les privés, de l'assurance commerce à la responsabilité civile professionnelle en passant par la LPP pour les entreprises, la palette de solutions proposée par la Zurich Assurances est vaste et appropriée à chaque situation. Yann Minder est un assureur sérieux, réactif et responsable. Il s'investit beaucoup pour ses clients.

Mais qu'est-ce qui le distingue de ses concurrents? Yann aime comparer son travail d'assureur avec ses activités sportives: il faut le faire avec rigueur et sérieux. Les solutions qu'il propose sont de qualité et répondent aux besoins de ses clients, avec lesquels il est toujours à l'écoute et disponible.

Yann Minder et la Zurich Assurances seront présents à l'expo UCAMB qui aura lieu du 27 au 29 octobre 2017.

En attendant cette opportunité, n'hésitez pas à joindre Yann Minder et lui demander des offres, en composant le numéro: 079 607 29 66 ou en écrivant un e-mail à l'adresse: yann.minder@zurich.ch.



C.SCHALLER

2735 Malleray

Sàrl

FERBLANTERIE-COUVERTURE
INSTALLATIONS SANITAIRES

2735 Malleray Tél. 032 492 27 82 Natel 079 351 67 76



**INTERIEUR
CREATION**
E. Wenger - 2735 Bévillard

mobilier ▲ tapis ▲ parquet ▲ rideaux ▲ literie

www.interieurcreation.ch

**Découvrez les nouvelles collections
de tissus pour votre intérieur**



*GARAGE CARROSSERIE CYRIL FARINE
MALLERAY*

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1971

TOUTES MARQUES

REDRESSAGE ALTERNATIF (GRÊLE)

VEHICULE DE REMPLACEMENT

REPLACEMENT DE PARE-BRISE

DEVIS SANS ENGAGEMENT

Rue du Lion d'Or 23 / 2735 Malleray / Tél. 032 492 20 26
Mobile 078 713 98 05 / garagefarine@sunrise.ch / www.garagefarine.ch

Menuiserie Sprunger PA & Fils Sàrl

Menuiserie
Ebénisterie
Cuisine



Fenêtre bois
& bois-métal
Escaliers

Rue du Lion d'Or 7 - 2735 Malleray - Tél: 032 492 1722 - Fax: 032 492 1721
Natel: 079 740 8270 / info@menuiseriesprunger.ch / www.menuiseriesprunger.ch

NOUVEAUTÉS
H Color 8 nuances 100 % personnalisées, pastels,
couleurs vibrantes, arc-en-ciel rainbow...

natacha
COIFFURE CREATION

VOULEZ-VOUS UN COCKTAIL DE SOINS FRAIS ET PERSONNALISÉ?
Fraîchement préparé par votre coiffeur POWERMIX, contient 25%
d'ingrédients actifs, apporte à vos cheveux brillance et souplesse.

Me: 8h - 12h
Ma-Je-Ve: 8h - 12h 13h30 - 18h30
Sa: 8h - 12h Lu: fermé

En dehors des heures d'ouverture, permanence téléphonique
au 032 492 33 92

Votre conseiller BCBE, proche de vous !



Denis Roth
Responsable de siège
032 492 22 13
denis.roth@bcbe.ch

Grand-Rue 37, Malleray

B E K B | B C B E

**Institut
Cristal Beauté**



Cristina Ferreira
Sous les Colons 2
2735 Malleray

tél: 078 617 73 39
tél: 032 492 13 78

**Visitez notre nouveau site
internet et participez au
concours :**

www.droguerieorval.ch

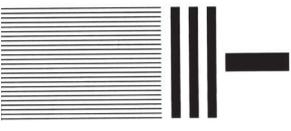
DROGUERIE DE 
L'ORVAL - 2735 BEVILARD
TEL. 032 492 34 92 - FAX 032 492 34 75

**Vous l'imaginez...
Nous le réalisons !**

CRÉATION ET ENTRETIEN

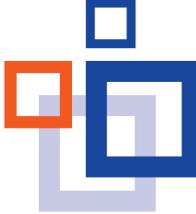


CREAJARDIN
Bévilard - Tavannes - Tramelan
www.crea-jardin.ch

Entreprise de peinture
Daniel Burgunder
2735 Malleray
Tél. privé 032 492 21 46

Menuiserie



MORAND Sàrl
CUISINE - FENÊTRE - PORTE - SOL & PLAFOND
TERRASSE - CHARPENTE

www.morand-menuiserie.ch
2735 Bévilard - 078 788 32 16 

Fenêtres PVC • Stores • Volets alu • Portes de garage



**DOYON
FRERES** SARL
www.doyonfreres.ch
032 492 26 89 - 2735 Bévilard

Visitez-nous sur
www.ucamb.ch et sur
facebook



HIRSCH SKISERVICE 1996
2733 PONTENET - 079 448 06 83

Depuis 20 ans à votre service.
Service et préparation • Vente
Location pour enfants • Peaux de
phoques • Raquettes à neige.




Malleray
La Place

**Le resto qui fait
qu'on se déplace!**

Jean-Daniel et son team
Tél. 032 492 17 28



**VOUS AIMEZ
LE DÉFI.
NOUS AUSSI!**

Zurich, Agence générale
Daniel Schindelholz
Rue de la Prévôté 11
2740 Moutier

Votre conseiller
Yann Minder
079 607 29 66
yann.minder@zurich.ch





Toujours là où il y a des chiffres.

50%
sur le train,
l'hôtel et les
excursions

En tant que sociétaire, découvrez
les plus belles régions vinicoles.



500 vignerons vous invitent à vivre une expérience unique
sur leur domaine.

raiffeisen.ch/regionsvinicoles

RAIFFEISEN

★ LA CANTINITA ★
RESTO ★ PIZZERIA ★ BAR

LA CANTINITA
DAVID KREBS ET SALVA INGROSSO
RUE PRINCIPALE 19, BÉVILARD
032 492 13 62

Nos spécialités du moment...

- Pizza Biancaneve au foie gras • Tartare de bœuf
- Burger du Léman avec sa tomme et sa fondue de poireau
- Crème brûlée maison à la vanille et sa glace au caramel beurre salé

L'accordeur dupiano

Pré Rond 11
2735 Malleray
Mobile 079 680 51 71
Tél. 032 492 29 14

Wilfred Kummer
Facteur de pianos

GERBER SA
Galvanoplastie

Chemin de Pontenet 1 • 2735 Malleray
Tél. 032 492 21 53 • Fax 032 492 29 94

Feeling's Coiffure
Tiziana Guillen-Di Ponio

Rue Aimé Charpilloz 4
2735 Bévillard
032 492 30 65
tittex4@hotmail.com

DYNAMIC HABITAT SA
CONCEPTION, RÉALISATION

La Gérine 5 - 2735 Malleray
Tél: 032 / 492 11 20 - Fax: 032 / 492 11 25
www.dynamic-habitat.com
info@dynamic-habitat.com

la passion de l'immobilier
avendre.ch

Vous achetez?
Vous vendez?

Nous sommes à votre disposition.
Service personnalisé.

Tél. : 032 492 11 11
www.avendre.ch
Rue Principale 41, 2735 Bévillard

pan INGENIEURSA
BUREAU D'INGENIEURS SA

Rue Aimé-Charpilloz 6a • 2735 Bévillard
Tél. 032 492 22 32 • Fax 032 492 17 76 • pan-sa@bluewin.ch

LAURFITNESS INAUGURE SES NOUVEAUX LOCAUX

Déjà 4 ans et demi que LAURFITNESS accueille sa clientèle dans les locaux où elle avait repris la place du Fitness Felix.

Pourvue d'une clientèle fidèle, Ursula Lauper décide de se donner un nouveau challenge en agrandissant son fitness. Le nouvel espace de 350 m², totalement rénové, se situe à la Grand-Rue 46 à Malleray (voir plan d'accès).



Le nouveau centre fitness bénéficie d'un équipement complet et moderne avec 30 nouvelles machines pour le renforcement musculaire, la tonification ainsi que des appareils pour les exercices de physiothérapie. Ces nouvelles installations, sont adaptées aux sportifs, soit pour parfaire leur forme physique ou suivre un programme de réadaptation. Sans oublier qu'un aménagement de

douches a été conçu et des WC spécialement adaptées pour les personnes non-valides. Un parking bien pourvu est à disposition de la clientèle devant le bâtiment.

LaurFitness innove et met au programme une kyrielle de cours collectifs destinés à sa clientèle (Bestcycling / Body Pump / Cross-training / Pilate). De plus, le fitness propose des services dans la nutrition, des massages, des plans d'entraînement personnalisés, sans oublier les multiples possibilités qui sont mis à disposition des personnes de tout âge afin de garder la forme.

Le fitness sera ouvert à la clientèle dès le samedi 17.06.2017 à 9h.

Afin de marquer cette nouvelle étape, LaurFitness vous invite à son week-end «Portes ouvertes», les samedi et dimanche 24 et 25 juin 2017 de 9h à 18h à la Grand-Rue 46 à Malleray.

Toute l'équipe se réjouit de vous accueillir nombreux!



LaurFitness
2735 Malleray - Bévillard
www.laurfitness.ch
079 724 76 56

PowerBar **POLAR**

OLIVEIRA Sàrl
maçonnerie | béton armé
carrelage | rénovation

Bureau 032 487 53 44 | E. Oliveira 078 710 62 95 | 2720 Trametan
oliveira-construction.ch | H. Andrade 079 504 71 37 | 2733 Pontenet

QUALITÉ DU BOUCHER
Krebs

Boucherie - charcuterie • 2735 Bévillard • Tél. 032 492 17 83

Produire de la qualité au quotidien,
telle est notre devise depuis 1928!

Festival de brochettes - Farandole de saucisses pour le grill

Le Team R de Rien vous souhaite de belles vacances estivales!

Nous vous proposons des soins pour vos cheveux Nutri Color de Revlon, qui vont maintenir la couleur de vos cheveux durant l'été.

10% de réduction
sur tous les produits dès le 20 juin à fin juillet 2017.
Profitez de l'offre.

R de Rien

Coiffure R de Rien
Anne-Marie Feusier
Grand-Rue 39
2735 Malleray
Tél. 032 492 32 79

Bonnes vacances
à tous
Anne-Marie

Vacances été 2017

Juillet

Août

Fermé
Horaires réduits
Ouvert

	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Bévilard																		
Alouettes Cycles	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	du 10.07 au 05.08, 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30 - Samedi, 8 h à 12 h																	
Anthéa	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 21.07 au 06.08																	
Doyon Frères	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 17.07 au 04.08																	
Draguerie de l'Orval	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	du 18.07 au 05.08, ouvert le matin et fermé l'après-midi. 17.07, 24.07 et 1 ^{er} août, fermé toute la journée																	
Feeling's Coiffure	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été																	
Inter-Confort SA	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 15.07 au 05.08																	
Intérieur Création Wenger	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 24.07 au 12.08																	
Krebs, boucherie	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	du 17.07 au 12.08, ouvert le matin																	
La Caminita	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 22.07 au 08.08																	
Menuiserie Morand	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 17.07 au 04.08																	
Natacha, coiffure création	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 17.07 au 07.08																	
Océane Voyages	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	durant l'été: lu au ve, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. Du 19.07 au 16.08, fermé le mercredi après-midi																	
Piscine, restaurant	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été																	
Schaller Loïc	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 24.07 au 06.08 (service d'urgence: 079 721 80 81)																	
Malléray																		
Aellig Paysages	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été																	
Alouettes Garage	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 17.07 au 23.07 - Du 24.07 au 28.07 ouvert de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h - fermé du 31.07 au 06.08																	
Artytouch	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été																	
Bâloise - E. Grunenwald	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 20.07 au 09.08 - En cas d'urgence: 0 0800 24 800 800																	
BCBE	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	du 17.07 au 04.08: lu au ve, fermé le matin - après-midi ouvert de 14 h à 17 h - 1 ^{er} août fermé																	
Boulangerie Bracelli	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert le matin toute l'année																	
De graines en fleurs	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 23.07 au 13.08																	
Farine Cyril Garage	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 15.07 au 06.08																	
Feuz Frères	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 17.07 au 06.08																	
FMPRINT	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 17.07 au 07.08																	
LaurFitness	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	Durant tout l'été: du lundi au vendredi: 6 h à 21 h 30 - Samedi et dimanche: 9 h à 18 h																	
La Place	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 15.07 au 07.08																	
La Torsade	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été																	
Paerli-Chiquef	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été																	
Pharmacieplus Salzmänn	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	du 17.07 au 06.08: lu au ve, de 8 h à 12 h et de 16 h à 18 h. Sa, de 8 h à 12 h (1 ^{er} août, fermé toute la journée)																	
R de Rien Coiffure	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	du 28.08 au 08.09: ouvert le jeudi, vendredi et samedi																	
Schaller Christian	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été																	
Sprungler Menuiserie	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 24.07 au 14.08																	
Télec Renggli SA	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	fermé du 17.07 au 18.08																	
Wahlli Sörl	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	ouvert tout l'été - atteignable au 079 607 29 66 ou e-mail: yann.minder@zurich.ch																	

Nous vous souhaitons de bonnes vacances...